

На правах рукописи

Кузьмина Маргарита Игоревна

**Имя собственное *Валаам* в индивидуальной языковой  
картине мира (на материале путевых очерков  
русских писателей конца XIX – начала XX века)**

Специальность 10.02.01 – Русский язык

**АВТОРЕФЕРАТ**

**диссертации на соискание ученой степени  
кандидата филологических наук**

Нижний Новгород – 2009

Работа выполнена на кафедре русского языка  
ГОУ ВПО «Нижегородского государственного педагогического университета»

Научный руководитель: доктор филологических наук, профессор  
Язикова Юлия Сергеевна

Официальные оппоненты: доктор филологических наук,  
профессор кафедры русского языка  
Санкт-Петербургского государственного  
университета  
Попення Дина Михайловна

кандидат филологических наук, доцент  
кафедры современного русского языка  
и его истории Удмуртского  
государственного университета  
Лелис Елена Ивановна

Ведущая организация: Саратовский государственный  
университет им. Н.Г.Чернышевского

Защита состоится 9 апреля в 13.00 на заседании диссертационного совета ДМ  
212.166.02 в Нижегородском государственном университете им. Н.И.Лобачевского по  
адресу: 603000, г.Нижний Новгород, ул. Б.Покровская, 37, ауд. 312.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке Нижегородского государственного  
университета им. Н.И.Лобачевского (603950, г.Нижний Новгород, пр.Гагарина, 23).

Автореферат разослан « 28 » февраля 2009г.

Ученый секретарь  
диссертационного совета

кандидат филологических наук,  
доцент Юхнова Ирина Сергеевна

## Общая характеристика работы

Проблема семантики имени собственного до настоящего времени остается дискуссионной. Расхождение во взглядах вызвано отсутствием единой, общепринятой концепции имени собственного, различными исходными положениями, подходами и методами исследования. В понятие “семантика имени собственного” вкладывается неодинаковое содержание. Семантическая значимость ономастических единиц предполагает наличие денотативного, сигнификативного и прагматического аспектов значения.

Сложность предмета изучения в свою очередь определяет необходимость разработки и применения различных методов и подходов к данному языковому материалу. Исследовать семантическое наполнение имени собственного в идиостиле одного писателя необходимо с учетом системы его художественного мышления в индивидуальной семантико-стилистической системе, отраженной в словоупотреблении [см. Воронова и др.]. В связи с этим об имени собственном можно говорить как об особой лексической единице, как об одном из средств выражения фрагмента индивидуальной языковой картины мира, моральных, этических и этнических установок конкретной языковой личности.

В диссертационной работе в качестве варианта изучения имени собственного как компонента языковой картины мира писателя предлагается рассматривать его как экспликацию художественного концепта<sup>1</sup>. Данный анализ стал возможен в связи с изменением научной парадигмы современной лингвистики, с развитием антропоцентрического подхода к языковым явлениям, с разработкой в лингвистике термина “концепт”.

Имя собственное становится вербализацией одноименного концепта при условии наличия культурно-ценностного и индивидуально-

---

<sup>1</sup> В работе термин “концепт” используется в значении «слова или выражения, воплощающего в своей семантике значимые для этноса духовные смыслы в области представлений о мироустройстве и о системе ценностей этноса» [Степанов].

Под термином “художественный концепт” понимается ментально-языковая единица, формирующаяся в сознании писателя и репрезентирующаяся в художественном произведении (или совокупности произведений) с помощью языковых средств и стилистических приемов [см. Степанов, Миллер, Корчевская, Шишкина и др.].

ассоциативного компонентов значения, выполнения концептуальной функции. В связи с этим семантический объем имени собственного в художественной речи может быть рассмотрен в виде ассоциативно-семантического поля (АСП). Анализ ассоциативно-семантического поля литературного имени собственного дает представление о содержании соответствующего фрагмента языковой картины мира писателя и раскрывает специфику рассматриваемой категории в его художественном мировоззрении.

**Актуальность работы** определяется изучением имени собственного как компонента индивидуальной языковой картины мира и как вербализации художественного концепта; исследованием лексико-семантической системы языка писателя с помощью полевой методики и необходимостью совершенствования методик системного анализа идиостиля писателя, что является насущной потребностью практики современной лингвистики.

**Объектом** исследования является имя собственное *Валаам*. В качестве непосредственного **предмета** исследования выступают средства экспликации имени собственного *Валаам* в художественном дискурсе.

Внимание к имени собственному *Валаам* обусловлено тем, что оно является языковой экспликацией социокультурного и религиозного феномена *Спасо-Преображенского Валаамского монастыря*, репрезентантом концепта «монастырь».

В последнее время институт монашества вновь становится частью социокультурного пространства России, возрос научно-исследовательский интерес к данному явлению. В отечественной культурологии внимание уделяется истории монастырской культуры [Щипакина, Родченко и др.], в литературоведении разрабатывается тема – православие и русская литература [Глушкова, Дунаев, Макаров, Коряков и др.], в лингвистике появляются работы, где объектом изучения оказывается религиозная лексика [Павлова, Шабловская, Баталина и др.]. В настоящей работе имя собственное

рассматривается как вариативная единица индивидуального языкового стиля писателя.

Исследование такого ментального, культурного и языкового феномена, как имя собственное *Валаам*, проводится на следующем **материале**: путевых очерках Вас.И.Немировича-Данченко «Мужицкая обитель» (1882), И.С.Шмелёва «Старый Валаам» (1935), Б.К.Зайцева «Валаам» (1936). Выбор произведений для сравнительно-сопоставительного анализа значения имени собственного *Валаам* обусловлен жанровым единством текстов, сходством идейно-тематического содержания (осмыслением подвига монашества, идеей святости места, идеей индивидуальности человеческого пути к Богу), единым образом.

Главным мотивом обращения к данным произведениям стали хронологические рамки их написания. Конец XIX и начало XX века характеризуются различным отношением русской творческой интеллигенции к религии. Период с середины XIX века до начала XX стал переломным для истории России в разных сферах жизни общества, в том числе и в религиозной. Это было время глубокого кризиса традиционных форм религиозности. Иным отношением к религии характеризуется Русское Зарубежье.

Интерес к произведениям вызван возможностью определить личностное отношение названных русских писателей конца XIX – начала XX веков к православному монастырю и монашеству, выявить, какое место эти явления культуры занимают в их системах ценностей, проследить особенности художественного воплощения образа Спасо-Преображенского Валаамского монастыря в языке писателей со светским мировоззрением. В светском мировидении можно выделить атеистическое, религиозное, «колеблющееся» сознание. У людей с разным типом сознания значение концепта «монастырь» и имени собственного как его экспликации будет различным. В связи с этим в основу объединения данных очерков положено предположение о

доминантном индивидуально-авторском компоненте значения имени собственного.

В качестве **дополнительных источников исследования** используются путевые очерки Вас.И.Немировича-Данченко «Соловки» (1974) и Б.К.Зайцева «Афон» (1928) для того, чтобы определить культурные связи имени собственного *Валаам* в русском языковом сознании. Изучение культурных связей имен собственных *Валаам – Соловки* и *Валаам – Афон* дает возможность выявить семантическое содержание концепта «монастырь» в индивидуальном языковом сознании, сделать частные выводы о динамике личностного отношения автора к культурологическому явлению *монастырь*.

Имя собственное *Валаам* как имя и репрезентант культурного одноименного концепта потенциально реализуется в художественной речи А.Н.Апухтина (поэме «Год в монастыре» (1866)) через идентифицирующее понятие *монастырь*. Поэтому языковой материал поэмы привлекается как дополнительный источник анализа настоящего исследования для того, чтобы изучить имя собственное *Валаам* как художественный концепт; чтобы показать, что признаки семантического объема лексемы *монастырь* входят в семантическую структуру имени как компонента языковой картины мира А.Н.Апухтина; описать вербализацию данного имени собственного в лиро-эпическом тексте и сопоставить его семантическое наполнение с семантическим объемом в эпическом тексте (путевых очерках).

**Цель работы:** исследовать имя собственное *Валаам* в индивидуальной языковой картине мира. Поставленная цель требует решения конкретных **задач:**

1) определить возможности и роль имени собственного в передаче концептуальной информации, исследовать имя собственное как репрезентант художественного концепта;

2) определить семантический объем имени собственного *Валаам* на основе анализа его словесных экспликаций в фрагменте языковой картины

мира Вас.И.Немировича-Данченко, И.С.Шмелёва, Б.К.Зайцева, выявить способы организации семантики данного имени собственного;

3) выявить структурную организацию ассоциативно-семантического поля имени собственного *Валаам* и его место в языковой картине мира Вас.И.Немировича-Данченко, И.С.Шмелёва, Б.К.Зайцева (определить состав и специфику; установить межполевые связи, актуальные для ЯКМ писателя; представить, описать и сопоставить полученные модели);

4) выявить аксиологическую и лингвокультурологическую значимость имени собственного *Валаам* в языковой картине мира Вас.И.Немировича-Данченко, И.С.Шмелёва, Б.К.Зайцева.

**Теоретической основой** исследования служат работы по теории семантики имени собственного, признающей его значение и в языке, и в речи [Никонов, Суперанская, Карпенко, Фонякова и др.], о национально-культурном содержании имени собственного [Верещагин, Шабанова, Степанов, Березович и др.]. Проблема изучения имени собственного как репрезентативной единицы концепта в художественной речи представлена в работах В.В.Катерминой, Г.П.Корчевской, И.Б.Фоменко, В.Ю.Прокофьевой и др. Изучение языкового представления имени собственного в художественной речи ведется с опорой на теорию поля и базируется на положениях Г.С.Щур, Ю.Н.Караулова и др.

В работе применена комплексная методика исследования, способствующая изучению языковой репрезентации значения имени собственного на основе сочетания различных **методов и приемов** анализа: метода концептуального анализа имени собственного, полевого метода, метода компонентного анализа художественного текста, приема оппозиций, сравнительно-сопоставительного анализа, метода сплошной выборки.

**Новизна** исследования. Впервые проводится сравнительный анализ имени собственного *Валаам* как полевой структуры в языковой картине мира Вас.И.Немировича-Данченко, И.С.Шмелёва, Б.К.Зайцева.

**Теоретическая значимость** работы состоит в том, что в ходе исследования имени собственного как репрезентанта художественного концепта уточняются роль и возможности онома в передаче концептуальной информации для языковой личности.

**Практическая ценность** настоящей работы заключается в возможности применения выводов и материалов исследования при дальнейшей разработке намеченных теоретических проблем. Предлагается методика изучения имени собственного в языковой картине мира писателя. Данная методика может быть применена для анализа семантики любого имени собственного в идиостиле различных авторов. Положения и выводы исследования, привлеченный к анализу языковой материал могут использоваться в специальных вузовских курсах по художественной ономастике и лингвокультурологии, спецкурсах по проблемам изучения языковой картины мира писателя, в курсе филологического анализа художественного текста.

**На защиту** выносятся следующие положения:

1. Имя собственное в художественной речи является особым языковым знаком, выступая одним из средств выражения фрагмента языковой картины мира писателя, оно может рассматриваться в качестве репрезентанта художественного концепта.

2. Имя собственное *Валаам* является значимой единицей языка, речи и культуры. Оно занимает особое место и является существенным компонентом в индивидуальной языковой картине мира Вас.И.Немировича-Данченко, И.С.Шмелёва, Б.К.Зайцева.

3. Семантический объём имени собственного в художественной речи представляет собой полевою структуру, эксплицирующую различные признаки отображаемого объекта и связанные с ним ассоциации у носителей языка. Ассоциативно-семантическое поле имени собственного *Валаам* характеризуется наличием нескольких взаимосвязанных семантических линий. Широкая экспликация семантических линий в полях имени собственного свидетельствует о значимости выражаемого ими понятия для



авторов, его разработанности и освоенности в ЯКМ писателей Вас.И.Немировича-Данченко, И.С.Шмелёва, Б.К.Зайцева.

4. Семантический объём имени собственного *Валаам* в художественной речи Вас.И.Немировича-Данченко, И.С.Шмелёва, Б.К.Зайцева отражает онтологические, аксиологические, атрибутивные характеристики монастыря.

5. Ассоциативно-семантическое поле, эксплицирующее имя собственное *Валаам* в художественной речи Вас.И.Немировича-Данченко, И.С.Шмелёва, Б.К.Зайцева, характеризуется развитостью межполевых отношений.

6. Структурная организация реконструируемых ассоциативно-семантических полей имени собственного *Валаам* отражает особенности реального видения и понимания феномена монастыря конкретным носителем русского языкового сознания и обобщённой русской личностью.

**Апробация исследования.** Основные положения диссертации отражены в 11 работах. Они обсуждались на XXXII Горьковских чтениях (2006), международной научной конференции (Н.Новгород, НГЛУ, 2007), всероссийской научной конференции молодых ученых (Н.Новгород, НГПУ, 2004, 2005, 2006, 2007; Саратов, 2007), международной научно-практической конференции (Н.Новгород, НГПУ, 2006), научно-практической конференции студентов и магистрантов НГПУ (Н.Новгород, 2004). Результаты исследования опубликованы в журнале «Вестник Поморского университета» (Архангельск, 2007).

**Структура работы.** Диссертация состоит из введения, двух глав, заключения, списка источников языкового материала, библиографии. Результаты исследовательской части отражены в 18 схемах. **Объем диссертации** – 220 страниц, библиография включает 248 позиций.

### **Содержание работы**

Во **введении** обоснованы актуальность темы, научная новизна, теоретическая и практическая значимость работы, сформулирована цель, определены задачи и положения, выносимые на защиту.

Первая глава – **«Функциональный и лингвокультурологический аспекты изучения имени собственного»** – носит обзорно-аналитический характер и включает в себя 4 параграфа. В ней определяются теоретические основы исследования: рассматривается специфика семантики имени собственного как функционально-семантической единицы языка, речи и культуры. Первый параграф – **«Проблема семантики имени собственного»** – посвящен теоретико-методологическим вопросам, связанным с проблемами семантики имени собственного: наличие / отсутствию значения имени собственного, характеру значения (формальный или содержательный), структуре значения, соотношению семантики имени собственного и имени нарицательного.

Во втором параграфе – **«Проблема семантики топонима»** – раскрыты соотношение топонима и объекта, проблема восприятия топонима, дискуссионные вопросы о его функциональных особенностях и вопрос о структуре значения. Теоретической основой настоящего исследования служит концепция, согласно которой имя собственное имеет значение и в языке, и в речи, изучается как функционально-семантическая единица языка и речи. В качестве значимых структурных компонентов имени собственного принимаются номинативный, культурно-исторический, коннотативный, ассоциативный компоненты. Особое внимание уделяется компонентам семантической структуры имени, реализующимся в художественной речи.

В третьем параграфе – **«Функциональный аспект изучения имени собственного»** – рассматриваются вопросы, определяющие направление исследования и принципы описания имени собственного в индивидуальной языковой картине мира: 1) систематизация различных подходов к литературному имени; 2) продуктивность сочетания разных методов анализа; 3) возможности изучения семантики имени собственного в художественной речи как полевой структуры; 4) факторы, влияющие на семантизацию имени. На семантические преобразования значения имени собственного в художественном тексте влияют мировоззрение и индивидуальный стиль

автора, система персонажей, употребление в речевых зонах автора и персонажа, жанр произведения, его идейно-тематическое содержание, композиция текста.

В четвертом параграфе – **«Имя собственное как репрезентативная единица концепта в художественной речи»** – обосновывается изучение имени собственного в рамках проблемы языкового представления концепта в индивидуально-авторской картине мира, выявляется соотношение теоретических понятий: “имя собственное” и “концепт”. Общими параметрами соотношения терминов “имя собственное” и “концепт” являются специфика семантики, отношение к категории “сознание”, связь с термином “понятие”, некоторые методы и приемы лингвистического изучения.

Вторая глава – **«Имя собственное *Валаам* в языковой картине мира писателя»** – носит исследовательский характер. В данной главе анализируется семантическое наполнение имени собственного *Валаам*, особенности его функционирования. Семантический объем имени собственного в художественной речи рассматривается как полевая структура. На основе анализа вторичных номинаций, ассоциативных связей и бинарных оппозиций имени собственного *Валаам* составлены и проанализированы модели ассоциативно-семантических полей, эксплицирующие фрагменты ЯКМ Вас.И.Немировича-Данченко, И.С.Шмелёва, Б.К.Зайцева.

Поля имеют сходную структуру. Компоненты ассоциативно-семантического поля имени собственного *Валаам* объединены семантической общностью, отнесенностью к одному денотату – *монастырь*. Они передают ассоциативные представления, связываемые в сознании личности писателя с данным денотатом. Область центра полей представляют идентифицирующие слова-понятия для данного имени (*монастырь*, и *остров*). Ближайшую периферию поля составляют синонимические замены (*мужицкое царство*, *обитель рая* и др.) и определения (*святой*, *суровый* и др.) имени собственного. Дальнюю периферию организуют лексические

единицы, сближающиеся с данным именем только на основе общности ассоциативных связей в художественном тексте (*свет, рай, тишина, чудо* и др.), и слово, антонимичное ему (*мир* в значении ‘мирская жизнь’).

Значение имени собственного *Валаам*, объективируемое ассоциативно-семантическими полями, внутренне специфично. В ассоциативно-семантических полях имени собственного *Валаам* в художественной речи Вас.И.Немировича-Данченко, И.С.Шмелёва, Б.К.Зайцева выделяются несколько взаимосвязанных семантических линий. Первую группу составляют слова религиозной лексики, обозначающие области бытия, атрибутизированные свойства и связи (*рай, чудо, святой, свет*). Вторая семантическая группа представлена устойчивыми сочетаниями со словом *обитель*, объединенными семой ‘святость’ (*обитель рая, обитель за гранью мира, богоизбранная обитель*). Третью внутривидовую группу полей организуют слова, обозначающие реальные предметы и явления, с общим семантическим признаком ‘пространство’ (*обитель, монастырь, остров, мир, царство, государство*). Четвертая группа – словосочетания с семой ‘смерть’ (*могила для живых, живая могила*). Пятая тематическая группа объединяет слова с интегральным признаком ‘сила’ (*крепкий, стойкий, трудовой, суровый*). Шестую группу выражают слова с семантикой цвета (*светлый, белый*).

Данные микросистемы неодинаковы по объему и значимости в ассоциативно-семантических полях. В ассоциативно-семантических полях имени собственного доминируют слова с семантикой пространства и с интегральным семантическим признаком ‘сила’. Тематическая группа со значением цвета малопродуктивна. Данные внутривидовые семантические группы по-разному реализуются в рассматриваемых семантико-стилистических системах. Например, группа слов с интегральным компонентом ‘смерть’ в ассоциативно-семантическом поле имени собственного в тексте Б.К.Зайцева отсутствует. В путевом очерке

И.С.Шмелёва и Б.К.Зайцева актуализируются устойчивые сочетания с общей семой 'святость': *святая обитель, святая земля, святой остров*.

Ослабление или отсутствие соответствующих семантических линий в некоторых вариациях поля обусловлено особенностями мировоззрения автора. Например, анализ материала показал, что слово *свет* как устойчивый признак имени собственного *Валаам* является индивидуально-авторской характеристикой. Актуализация данного понятия происходит в путевом очерке И.С.Шмелёва: «Но суть осталась и донныне: светлый Валаам. За это время многое переменилось: и во мне, и – вне. Россия, православная Россия – где? какая?! Да и весь мир переменился. <...> Валаам остался, уцелел. <...> "Да светит миру"» [Шмелёв 1995, 395]. Выражение *да светит миру* дается в кавычках: это цитирование евангельского текста [Мф.5:14]. В религиозном контексте значение данного выражения приобретает сему 'божественное', так как Иисус Христос называется в Библии Светом. В результате синтагматических связей со словосочетанием *да светит миру* в значении имени собственного *Валаам* формируется аналогичная сема.

В произведении Б.К.Зайцева межполевые связи с концептом «свет» выражены не так явно. Сема 'свет' в значении имени собственного *Валаам* выражена имплицитно благодаря сочетанию *капля света* и синонимической замене *монастырь*. «Чуть ли не ежедневно привозит и увозит мотор сюда паломников из монастыря, и все что-то уносят: каплю света?» [Зайцев 2000, 502].

В тексте Вас.И.Немировича-Данченко ассоциативные связи *Валаам – свет* отсутствует. В ходе анализа был выявлен частный случай зависимости лингвистической репрезентации имени собственного *Валаам* от КМ персонажа (*тоскующего монаха, разочаровавшегося в монастырской жизни*). В его речи значение имени собственного благодаря вторичной номинации *Валаам – муравейник* приобретает ассоциативно-семантический компонент 'темнота'. «Пробовал ли ты сажать, ну, хоть стрекозу вот эту в муравейник. <...> А судьба сажает. Ей, стрекозе, солнца, воздуха надо, а там темень.

Работа там идет подземная.<...> Все работают. <...> А зачем, никто не знает. И крылья остались да лететь некуда.<...> Не хватило силы, тишины захотел; а где тишина, как на Валааме? И в муравейнике тихо» [Немирович-Данченко 1993, 110– 111].

Ассоциативно-семантические поля имени собственного *Валаам* являются целостными, внутренне едиными образованиями. Организующую роль выполняет мировоззрение авторов. В речи автора (повествователя) происходит освоение или адаптация системы конститuentов, принадлежащих речи персонажей.

Автор художественного путевого очерка не создает характеров персонажей, а только изображает действительность, виденную и изученную им. Поэтому центральным персонажем оказывается повествователь. Образ повествователя максимально приближен к образу автора, практически тождествен. Персонаж же путевого очерка, как правило, далек от автора. Поэтому возникает возможность предположить различие семантического объема имени собственного *Валаам* в речи автора и персонажа. В связи с этим при анализе языкового материала учитываются речевые зоны автора-повествователя и персонажей (монахов), составляются и сопоставляются соответствующие модели ассоциативно-семантических полей имени собственного *Валаам*.

Выделяются две тенденции. Часть конститuentов оказываются совпадающими с позицией персонажа. Освоение слов, являющихся чужеродными членами поля, поскольку они не совпадают с авторскими привычными представлениями о мире, как правило, выражается в их отрицательной коннотированности и отдалении от центра поля. Внутренняя целостность ассоциативно-семантических полей имени собственного *Валаам* достигается благодаря тесному семантическому взаимодействию конститuentов полей, их частому функционированию в одном или близком контексте и объясняется организующей ролью слов религиозной лексики.

В результате синтагматических связей слов *Валаам* и *могила* в значении имени собственного формируются семантические признаки, связанные с авторским пониманием и оценкой реалии монастыря: 'страх', 'смерть'. «Всю жизнь ползти к могиле! Не понимаю. Кто-то у Шекспира... про бренность жизни... да, в «Гамлете», "бедный Иорик", над черепом смеялись, а этот так спокойно, страшно... Валаам вдруг представляется могилой... все ползут, накрывшись мантиями, с крестами, черепами» [Шмелёв 1995, 448].

Понимание *Валаама* как 'могилы' вызвано различием мировидения монаха и светского человека, связанным с разными представлениями о «жизни» и «смерти». В данной оппозиции концептов для светского человека положительно маркированным понятием всегда окажется «жизнь», а понятие «смерть» будет обладать устойчивой негативной коннотацией. Мирскому человеку труднее всего понять в монастырской жизни аскетизм как модель поведения и отсутствие страха перед смертью.

В картине мира монаха-праведника оппозиция «жизнь» – «смерть» отсутствует, поскольку «смерть» воспринимается как 'переход в иную и лучшую жизнь'. Отрицательная маркированность слова *смерть* в сознании монаха снимается. Для светского человека полнокровная жизнь с ее страстями принимается как одна из высших ценностей бытия, и «мертвость» монахов для мира воспринимается как нечто страшное. Сами иноки, кельи, храмы могут ассоциироваться с мраком могилы. Для мирского человека кончина тела представляется не вторым рождением, а ужасом. «Между тем "памятование смерти" <...> рекомендуется православному иноку как действенное средство борьбы с грехом, но главная цель подвижника – достигнуть непрестанного "памятования Бога" и порождаемых этим состоянием духовной радости и сердечной тишины» [Любомудров 1994, 380]<sup>2</sup>. Поэтому для монаха монастырь представляется раем, только раем на земле, а для мирского человека иногда видится могилой.

---

<sup>2</sup> См. Любомудров, А.М. Православное монашество в творчестве и судьбе И.С.Шмелева/ А.М.Любомудров // Христианство и русская литература. СПб, 1994.

Синонимические связи *Валаам* и *могила* выявлены и у Вас.И.Немировича-Данченко только в речи персонажа. В сознании монаха, потерявшего веру в монашество как возможность собственного спасения, значение имени собственного приобретает отрицательную коннотацию, в нем формируются семы 'губительность' и 'смерть'. «"Ну, а у нас ни баррикад, ни ножей, зато вот такие могилы для живых!" – махнул он голову по направлению к монастырю. <...> Я сюда вот ... в живую могулу» [Немирович-Данченко 1993, 112]. Мироощущение монаха оказывается тождественным мироощущению человека светского, он не смог отвергнуть все мирское. Картину мира этого персонажа характеризуют такие компоненты, как динамика, активность, увлеченность, мятежность и др.

В результате сопоставления ассоциативно-семантических полей имени собственного *Валаам* автора-повествователя и персонажей (монахов) в их моделях выделены следующие группы слов: 1) слова, одинаково употребленные в речи персонажа и повествователя (например, *тишина*, *чудо* [Шмелёв]; *тишина* [Немирович-Данченко]); 2) слова и словосочетания, принадлежащие только речи персонажа (*рай* [Шмелёв]; *чудо*, *муравейник*, *могила* [Немирович-Данченко]); 3) слова и словосочетания, реализующиеся только в речи повествователя (*маяк*, *могила*, *суровый* и др. [Шмелёв]; *мужицкое царство*, *суровый* [Немирович-Данченко]). У Б.К.Зайцева значения слов в речи автора и персонажа совпадают.

В исследуемых путевых очерках наблюдается как интеграция, так и дифференциация авторских оценок Спасо-Преображенского Валаамского монастыря: выявлены общие (*рай*, *царство* и др.) и индивидуально-авторские (*маяк*, *муравейник*) вторичные номинации имени собственного.

В 1930 годы (годы разорения, осквернения русских храмов в СССР) Валаам, находящийся в Финляндии, является для И.С.Шмелёва «неуничтоженной частицей России, одним из залогов ее возрождения» [Любомудров 1994, 378]. Функционирование слова *маяк* в очерке в устаревшем значении 'знак, сигнал' обусловлено мировоззрением писателя.



Благодаря ассоциативным связям *Валаам – маяк* в значении имени собственного формируются потенциальные семы ‘знак’ и ‘свет’. Индивидуальные смыслы имени собственного могут быть сформулированы как ‘знак, указывающий правильную дорогу во тьме, не дающий сбиться с пути’ и ‘божественный свет в жизни, к которому нужно стремиться’. «Как и св. Афон, Валаам, поныне, – светит. Афон – на юге, Валаам – на севере. В сумеречное наше время, в надвинувшуюся "ночь мира", – нужны маяки» [Шмелёв 1995, 396].

В приведенном контексте отражается оппозиция концептов православного сознания «свет» – «ночь». Слово *ночь* в религиозном языковом сознании является репрезентантом одноименного концепта, который связан с идеями о смерти мира и Страшном суде, потенциально реализуется в библейском тексте: «Солнце померкнет, и луна не даст света своего, и звезды спадут с неба» [Мф. 24:29]. В семантическую структуру слова «ночь» входит символический смысл ‘бедствия’ [Клименко 2000, 105]<sup>3</sup>.

Выражение *сумеречное время* оказывается атрибутивной характеристикой человеческой жизни перед смертью мира. Данное словосочетание в семантико-стилистической системе очерка «Старый Валаам» является и номинацией социально-исторической жизни Советской России и отражает неприятие этой действительности писателем.

Ассоциативно-семантическое поле онима *Валаам* характеризуется развитостью межполевых отношений. Данное ассоциативно-семантическое поле является одним из составных элементов макрополя концепта «монастырь» в русском языковом сознании. В связи с этим в художественном сознании Вас.И.Немировича-Данченко и И.С.Шмелева актуализируются связи концептов «Валаам» – «Соловки» и «Валаам» – «Афон». Межполевые отношения концептов «Валаам» – «Афон» строятся на

---

<sup>3</sup> См. *Клименко, Л.П.* Словарь переносных, образных и символических употреблений слов в псалтири. Часть 1/псалмы 1–50. Н-Н. 2000.

интегрирующем ассоциативно-семантическом компоненте 'свет', у концептов «Валаам» – «Соловки» – на признаке 'крестьянский'.

Изучение культурных связей имен собственных *Валаам* – *Соловки* и *Валаам* – *Афон* дает возможность увидеть семантическое содержание концепта «монастырь» в светском языковом сознании. Семантический объем имен собственных *Валаам*, *Соловки*, *Афон* в художественной речи Вас.И.Немировича-Данченко и Б.К.Зайцева составляют онтологические и аксиологические признаки. Выявлены интегральные семы 'божественное' и 'тишина'. В русском языковом сознании на основе данных признаков в семантической структуре концепта «монастырь» актуализируются и оказываются значимыми значения 'святое место' и 'место, вызывающее особое состояние души'.

Лингвистические единицы, репрезентирующие значение имени собственного *Валаам*, как правило, оказываются словами с концептуальным значением или словами, эксплицирующими художественные концепты. Концепты «рай», «свет», «чудо», «святость», характерные для христианской (православной) языковой картины мира, являются своеобразными константами, создающими специфику ассоциативно-семантического поля имени *Валаам* и определяющими авторское мировидение. Примечательно то, что совпадение межполевых связей концептов «Валаам» и «рай», «свет», «чудо», «Россия» выявлено в путевом очерке Б.К.Зайцева и И.С.Шмелёва. Это свидетельствует о близости ЯКМ писателей.

В частности, путевые очерки Б.К.Зайцева и И.С.Шмелёва относятся к произведениям эмигрантской литературы. Русский православный монастырь в Финляндии оказывается для них частью Родины. Поэтому в описаниях Валаама усиливаются ностальгические мотивы. Концепты «Валаам» и «Россия» вступают в устойчивые ассоциативно-семантические связи. *Валаам* кажется уникальным оазисом русской духовности и культуры, который в России погиб, но отошел к Финляндии. Семантический объем имени собственного в результате ассоциативно-семантических связей с выражением

*корень – Россия* приобретает сему ‘русское’. «Прямо перед нами <...> сам знаменитый Валаам. Возраст всего этого – сотни лет. Корень – Россия» [Зайцев 2000, 455].

Нерасторжимая связь *монастыря* и *России* в сознании автора отражается в финале очерка, являющимся своеобразным итогом путешествия-паломничества Б.К.Зайцева: «И в обратном направлении потянулись те же леса, поляна, монастырские покосы и хлеба. <...> По небу громоздились бело-синие облака<...>. В некоторых частях они были почти грозны – не сверкнет ли оттуда молния? В других белые их пелены свивались таинственно. Отсвет их на крестцах овса, на еловом лесу был не без мрачного величия. Все это, конечно, необычайно русское. И как-то связано с нами, с нашими судьбами. Увидишь ли еще все это на родной земле, или в последний раз <...> дано взглянуть на облик Родины со стороны, из чужого уголка» [Зайцев 2000, 506]. Благодаря синонимической замене *Валаам* – *облик Родины* в значении имени собственного формируется семантический признак ‘родное’. В результате синтагматических связей слов *все это* со значением обобщения с выражением *необычайно русское* значение слова *все* в данном контексте приобретает сему ‘русское’. Данное слово объединяет слова *леса, монастырские покосы, хлеба, небо*. Компонент ‘русское’ потенциально реализуется в семантическом объеме понятия *Спасо-Преображенский Валаамский монастырь* в художественной речи Б.К.Зайцева.

В очерке И.С.Шмелёва в значении имени собственного *Валаам* актуализируются аксиологические признаки ‘русское’, ‘родное’. «Взрастил его Старый Валаам – русского молитвенника-старца. <...> А те два инока... За эти десятилетия, изо дня в день, несли они великое послушание, творили высокий подвиг духовного просветительства. <...> Такими жива и будет жива Россия. <...> И еще, радостное, бодрящее: это – родное, от твоего народа» [Шмелёв 1995, 440–441].

Семантическую структуру имени собственного *Валаам* в рассматриваемых произведениях организуют несколько значений: 'святое место', 'земной рай', 'пространство, вызывающее особое состояние души', 'место, недоступное злу', 'место, способствующее изменению человека' и др.

Семантический объем имени собственного *Валаам* в очерке Вас.И.Немировича-Данченко составляют онтологические ('вечность', 'чудо'), аксиологические признаки ('чистота', 'святость' и др.), атрибутивные компоненты ('суровость' и др.). В данной семантической структуре широко представлены семантические компоненты с отрицательной коннотацией: 'губительность', 'смерть', 'механистичность', 'массовость', 'бесцельность'. В семантический объем имени собственного *Валаам* у И.С.Шмелева входят онтологические ('свет', 'рай', 'божественное', 'святость', 'чистота' и др.) аксиологические ('сила', 'труд', 'тишина', 'суровость' и др.), отрицательные коннотативные ('смерть', 'страх') признаки.

В отличие от семантических структур онима в произведениях Вас.И.Немировича-Данченко и И.С.Шмелева значение имени собственного *Валаам* в семантико-стилистической структуре Б.К.Зайцева не включает в себя семантические признаки с отрицательной коннотацией. Значение имени собственного в очерке Б.К.Зайцева образуют онтологические ('рай', 'святость', 'божественное' и др.) и аксиологические ('красота', 'тишина' и др.) семы.

Способы организации семантики имени собственного в художественной речи разнообразны. К ним относятся ассоциативные связи с ключевыми словами текста, контекстуальная синонимия и антонимия, метафорический перенос, расширение семантического объема слова, дейктические замены, прием цитирования, прием бинарных оппозиций.

В результате анализа установлено, что семантическое наполнение имени собственного *Валаам* и концептуализации его значения частично совпадают в лиро-эпическом и эпическом текстах А.Н.Апухтина,

Вас.И.Немировича-Данченко, И.С.Шмелева, Б.К.Зайцева. В ассоциативно-семантических полях имени собственного *Валаам* можно выделить несколько семантических линий. Они обладают сходным строением. Интегральными семантическими группами полей оказываются группа с компонентами 'пространство', 'святость', 'смерть', 'состояние' и 'эмоции'. В семантической структуре имени *Валаам* актуализируются значения 'святое место', 'пространство, вызывающее особое состояние души'. Выявлено частное совпадение значения имени собственного *Валаам* как 'условное пространство, несущее покой' для персонажей произведений Вас.И.Немировича-Данченко и А.Н.Апухтина (см. тоскующий монах в «Мужицкой обители» и лирический герой поэмы «Год в монастыре»). Оба искренне стремятся обрести в монастыре умиротворенность, успокоить свои «мятежные» души, но не могут. Они приходят к пониманию неправильности собственного выбора, невозможности монашества для себя. Одного это ведет к опустошенности и разочарованию, другого к бегству из монастыря.

Проведенный анализ ассоциативно-семантических полей имени собственного *Валаам* позволил выявить общие синонимические замены *обитель, монастырь, рай земной, святой, родина* и ассоциативную атрибутивную характеристику *тишина*. Конституенты ассоциативно-семантического поля *монастырь (Валаам)* в поэтической речи А.Н.Апухтина отличаются коннотативной маркированностью (чаще представлены оценочной лексикой), морфологической выраженностью, как правило, нечленимыми словосочетаниями. Общими онтологическими, аксиологическими семами в значении имени собственного *Валаам* в художественной речи Вас.И.Немировича-Данченко, И.С.Шмелёва, Б.К.Зайцева и А.Н.Апухтина оказываются компоненты 'свет', 'рай', 'тишина', 'чудо', 'святость', 'чистота', 'труд', 'замкнутость'. Они совпадают с семантическими признаками имен собственных *Соловки* и *Афон*. Данные интегральные семы составляют национально-культурный компонент значения концепта «монастырь» в русском художественном сознании.

Основные результаты и выводы проведенного исследования отражены в **заключении.**

Изучение культурно-исторической специфики имени собственного путем концептуального анализа с использованием полевого метода является продуктивным при анализе его семантики в ЯКМ писателя. Данный путь изучения позволяет показать наличие и специфику значения имени собственного; совершенствовать существующие методы и методики анализа его семантики; доказать наличие национально-культурного компонента в значении и его связь с картиной мира говорящего.

Анализ имени собственного *Валаам* как полевой структуры на материале путевых очерков Вас.И.Немировича-Данченко, И.С.Шмелева, Б.К.Зайцева показал, что эксплицируемое им понятие занимает значительное место в художественном мировоззрении писателей и имеет свою специфику. АСП имени собственного *Валаам* репрезентируют соответствующие фрагменты языковой картины мира писателей, это подтверждается анализом состава, структуры и специфики полей.

Ассоциативные связи имени собственного *Валаам* в художественной речи Вас.И.Немировича-Данченко, И.С.Шмелева, Б.К.Зайцева носят аксиологический характер, в результате данное имя не только номинирует Спасо-Преображенский Валаамский монастырь, но и участвует в формировании общей оценки православного монастыря во фрагменте русского художественного мировоззрения. Широкая экспликация семантических линий в исследуемых ассоциативно-семантических полях имени собственного подтверждает его высокую ассоциативность. Количество моделей связи говорит о социально-прагматической и культурно-исторической ценности данного имени. Имя собственное *Валаам* отражает содержание национального самосознания, имеет русскую национальную культурную принадлежность, общероссийскую известность.

В исследуемых очерках имя собственное *Валаам* обладает особым эстетическим потенциалом. Оно выполняет в художественной речи следующие функции: участвует в создании художественного образа русского православного монастыря, в выражении основной темы святости места, в формировании топоса произведений. Эстетическая и стилистическая функции имени собственного связаны с восприятием монастыря в русском языковом сознании, отраженном в путевых очерках Вас.И.Немировича-Данченко, И.С.Шмелева, Б.К.Зайцева.

На основе сопоставительного изучения АСП как экспликации значения имени собственного в художественной речи можно говорить о близости семантико-стилистических систем Вас.И.Немировича-Данченко, И.С.Шмелева, Б.К.Зайцева. При рассмотрении лингвистических совпадений и расхождений данных семантико-стилистических систем учитывалось соблюдение следующих условий: наличие слова во всех произведениях, совпадение в плане выражения, интеграция значения, принадлежность к одному и тому же семантическому полю, тождественность прагматических оценок и коннотаций.

Основные положения исследования отражены в следующих **публикациях**

**I.** в изданиях, рекомендованных ВАК:

1. Кузнецова, М.И. Ассоциативно-семантическое поле как репрезентация значения имени собственного *Валаам* в художественной речи (на материале путевых очерков Вас.И.Немировича-Данченко и И.С.Шмелева) / М.И.Кузнецова// Вестник Поморского университета, серия «Гуманитарные и социальные науки», Архангельск, №8 2007, С. 101–104.

**II.** в рецензируемых сборниках:

1. Кузнецова, М.И. Вторичные номинации имени собственного *Валаам* в путевых очерках И.С.Шмелева и Б.К.Зайцева / М.И.Кузнецова// Неофит.

Сборник материалов научно-практической конференции студентов и магистрантов НГПУ. Вып.1. Н.Новгород, 2004. – С.50–51.

2. Кузнецова, М.И. Концепт «свет» в русском языковом сознании и его лингвистическая репрезентация в тексте И.С.Шмелева «Старый Валаам» / М.И.Кузнецова // Проблемы языковой картины мира на современном этапе: сборник статей по материалам всероссийской научной конференции молодых ученых. Вып.3. 16–17 марта 2004г. Н.Новгород: НГПУ, 2004. – С.94–99.

3. Кузнецова, М.И. Концепт «монастырь» в языковом сознании персонажа (на материале поэмы А.Н.Апухтина «Год в монастыре») /М.И.Кузнецова // Проблемы языковой картины мира на современном этапе: сборник статей по материалам всероссийской научной конференции молодых ученых. Вып.4. 17–18 марта 2005г. Н.Новгород: НГПУ, 2005. – С. 149–153.

4. Кузнецова, М.И. Лингвистическая репрезентация концепта «Валаам» в языковой картине мира персонажа (на материале путевого очерка Вас.И.Немировича-Данченко «Мужицкая обитель») / М.И.Кузнецова // Проблемы языковой картины мира на современном этапе: сборник статей по материалам всероссийской научной конференции молодых ученых. Вып.5. 16–17 марта 2006г. Н.Новгород: НГПУ, 2006. – С. 159–162.

5. Кузнецова, М.И. Концепт «монастырь» в сознании школьника: к проблеме социокультурного взросления растущего человека/ М.И.Кузнецова // Школьное образование и социальное взросление растущего человека: поиски и перспективы: Материалы международной научно-практической конференции. 1–4 ноября 2006г, – Н.Новгород: НГПУ, 2006. – С.363–366.

6. Кузнецова, М.И. Лингвистическая репрезентация концепта «Валаам» в языковой картине мира автора (на материале путевого очерка И.С.Шмелева «Старый Валаам») / М.И.Кузнецова // Язык. Культурные концепты. Текст: Межвузовский сборник научных трудов. Н.Новгород: НГЛУ им. Н.А.Добролюбова, 2007. – С.53–61.

7. Кузнецова, М.И. Имя собственное *Афон* как репрезентативная единица культурного концепта в русской языковой картине мира (на



материале путевого очерка Б.К.Зайцева) / М.И.Кузнецова // Проблемы языковой картины мира на современном этапе: сборник статей по материалам всероссийской научной конференции молодых ученых. Вып.6. 14–15 марта 2007г. – Н.Новгород: НГПУ, 2007. – С. 174–178.

8. Кузнецова, М.И. Имя собственное *Валаам* как репрезентант культурного концепта в русской языковой картине мира (на материале путевого очерка Б.К.Зайцева) / М.И.Кузнецова // Социальные варианты языка – V: Материалы международной научной конференции 19–20 апреля 2007г. Н.Новгород: НГЛУ им. Н.А.Добролюбова, 2007. – С. 122–124.

9. Кузнецова, М.И. Лингвистическая репрезентация концепта «Соловки» в русском языковом сознании (на материале путевых очерков М.Горького и Вас.И.Немировича-Данченко) / М.И.Кузнецова // Человек и мир в творчестве М.Горького // Горьковские чтения 2006г.: Материалы международной конференции. Н.Новгород, 2008. – С. 248 –252.

10. Кузнецова, М.И. Имя собственное как репрезентативная единица концепта в художественной речи / М.И.Кузнецова // Филологические этюды: сборник научных статей молодых ученых: в 3 ч. – Саратов, 2008. – Вып.11, ч.3. – С.165 – 169.